



# U.S. Consumer Product Safety Commission

## CPSC Stands for Safety

### China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

June 2021

### 中國 產品危害 每月小結 簡報

2021年六月

*The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as excessive lead levels in children's products, choking hazards caused by children's upper outerwear garments with drawstrings, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).*

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如兒童產品含鉛過多，兒童上衣外套帶拉繩引起的窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊[CPSC的召回頁面](#)，查看公告全文。

<a href="#">21-159</a>	<b>Children's robes</b> fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童浴衣不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">20-158</a>	<b>Adapters</b> included with rumble seats can detach, posing a fall hazard to the child in the rumble seat. 震動座椅附帶的 <b>適配器</b> 會脫落，對震動座椅裡坐著的孩子構成跌倒危害。
<a href="#">21-157</a>	<b>Children's nightgowns</b> fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童浴衣不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">21-156</a>	<b>Children's nightgowns</b> fail to meet the federal flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童浴衣不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">21-757</a>	The recalled <b>girls' nightgowns</b> fail to meet flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 被召回的 <b>女童睡衣</b> 不符合美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，對兒童構成燒傷風險。
<a href="#">21-150</a>	The on/off button on the <b>non-contact voltage tester</b> can remain depressed during the power on or power off cycle, causing the tester to work improperly. Consumers testing electrical sources could fail to be warned of the presence of live voltage if the tester is not properly operating, posing a shock hazard to the users.

	<p>非接觸電壓測試儀的開/關按鈕在電源打開和關閉循環中會持續保持按下狀態，使得測試儀不正確地工作。如果測試儀在不正確工作狀態下運轉，測試電源的消費者在電壓存在的狀況下不會被警告，從而對使用者構成電擊危害。</p>
<a href="#">21-149</a>	<p>A small silicone valve in caps sold with the <b>fitness water bottle</b> can come loose and detach, posing a choking hazard. 和<b>健身水瓶</b>一起出售的瓶蓋內小片矽膠閥會脫落，構成氣管堵塞危害。</p>
<a href="#">21-754</a>	<p>The <b>metal rollers</b> on the bottom of the <b>flying dinosaur figures</b> in the <b>children's fishing toy games</b> contain levels of lead that exceed the federal lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health issues. <b>兒童釣魚玩具遊戲</b>裡的<b>飛行恐龍玩偶</b>底部的<b>金屬滾輪</b>含鉛超過美國聯邦鉛含量禁令。鉛若被幼兒吸入口中是有毒的，會導致不良健康問題。</p>
<a href="#">21-147</a>	<p><b>4-in-1 rock 'n glide soothers</b> and <b>2-in-1 soothe 'n play gliders</b> are recalled. Infants who are placed unrestrained in the product and later found on their stomach are at risk of suffocation. <b>四合一搖/滑安撫奶嘴</b>和<b>二合一安撫/玩耍滑翔機</b>被召回。被置放在該產品里而沒係安全帶的嬰兒後來被發現俯身躺著，有窒息風險。</p>
<a href="#">21-752</a>	<p>Incorrectly electroplated knobs on the <b>electric grills</b> can pose an electric shock hazard to users after the grill has fully preheated. <b>電炙爐</b>上不正確的電鍍旋鈕在炙爐充分預熱的情況下對消費者構成電擊危害。</p>